



**CONSEJO DE
LA UNIÓN EUROPEA**

**Bruselas, 22 de julio de 2009 (31.07)
(OR. en)**

12002/09

COPEN 135

NOTA DE TRANSMISIÓN

de:	D. ^a Milena Vicenová, Representante Permanente, Representación Permanente de la República Checa en la Unión Europea
con fecha de:	17 de junio de 2009
a:	D. Ivan BIZJAK, Director General, Dirección General H (Justicia y Asuntos de Interior) del Consejo de la Unión Europea

Asunto:	Decisión marco 2006/783/JAI del Consejo, de 6 de octubre de 2006, relativa a la aplicación del principio de reconocimiento mutuo de resoluciones de decomiso - Carta de notificación de la República Checa
---------	---

Muy señor mío,

De conformidad con el artículo 22.2 de la Decisión marco 2006/783/JAI del Consejo, de 6 de octubre de 2006, relativa a la aplicación del principio de reconocimiento mutuo de resoluciones de decomiso (publicada en el Diario Oficial de la UE, L 328/59 de 24 de noviembre de 2006, p. 59), me complace remitirle adjuntos los textos jurídicos modificados de la República Checa adoptados con el vistas a la transposición plena de la Decisión marco.

Las disposiciones de la Decisión marco se han incorporado a la ley n.º141/1961 Coll. (Ley de Enjuiciamiento Criminal), modificada, y a la ley 219/200 Coll. sobre la propiedad de la República Checa y su posición en relaciones jurídicas, modificada. La ley 457/2008 Coll., por la que se incorpora la Decisión marco a las leyes mencionadas de la República Checa entró en vigor el 1 de enero de 2009.

La República Checa ha incorporado plenamente la Decisión marco a su Derecho nacional.

Me complace remitirle adjunta más información sobre las medidas nacionales adoptadas, en forma de cuadro comparativo que muestra las medidas pertinentes de nuestra legislación por las que se incorpora la Decisión marco al Derecho nacional. Remito asimismo adjunta la sección pertinente de la ley 457/2008 Coll., concretamente la sección 10.

La persona de contacto para consultar sobre cuestiones técnicas relativas a la legislación adoptada es:

Mgr. Kateřina Gauthierová

trestní de odbor de mezinárodní [Departamento de delincuencia internacional]

Spravedlnosti de Ministerstvo [Ministerio de Justicia]

tel.: + 420.221.997.630

correo electrónico: KGauthierova@msp.justice.cz

Lengua de trabajo: Francés

Me complace remitirle asimismo, en los anexos 2 y 3, la notificación de la República Checa y su anexo, de conformidad con el artículo 3.1 de la Decisión marco, sobre la designación de las autoridades competentes, cuando la República Checa es el Estado de expedición o de ejecución, conforme a la Decisión marco.

En el anexo 4 se incluye la declaración formulada por la República Checa de conformidad con el artículo 7.5 de la Decisión marco, según la cual las autoridades competentes de la República Checa no reconocerán ni ejecutarán las resoluciones de decomiso que hayan sido dictadas en circunstancias en las que el decomiso de los bienes se ordenó en aplicación de las disposiciones sobre la potestad de decomiso ampliada contemplada en el artículo 2.d).iv) si el método de decomiso mencionado en la orden de decomiso no está permitido en la República Checa conforme a su legislación nacional.

Atentamente,

4 anexos

Notificación de la República Checa relativa al artículo 3.1 de la Decisión marco 2006/783/JAI del Consejo, de 6 de octubre de 2006, relativa a la aplicación del principio de reconocimiento mutuo de resoluciones de decomiso

De conformidad con el artículo 3 de la Decisión marco 2006/783/JAI del Consejo, de 6 de octubre de 2006, relativa a la aplicación del principio de reconocimiento mutuo de resoluciones de decomiso, la República Checa declara que los organismos competentes son:

1. En caso de que la República Checa sea el Estado de expedición:
 - Los tribunales superiores, regionales, de primera instancia, de distrito, y los juzgados competentes a escala local, el Juzgado municipal de Praga, el Juzgado municipal de Brno y el Tribunal Supremo de la República Checa;
 - La Oficina de la Representación del Gobierno en Cuestiones de Propiedad.
2. En caso de que la República Checa sea el Estado de ejecución:
 - Los tribunales superiores y regionales competentes a escala local y el Juzgado municipal de Praga;
 - La Oficina de la Representación del Gobierno en Cuestiones de Propiedad.

Los organismos responsables de la recepción de una decisión junto con el certificado de otros Estados miembros son los tribunales regionales competentes a escala local y el Juzgado municipal de Praga. Se puede contactar con estos organismos pueden en la dirección que figura en el anexo 3.

3. El organismo responsable de la asistencia a los organismos competentes es el Ministerio de Justicia de la República Checa, con el que se puede contactar en la dirección que figura en el anexo 3.
4. El organismo responsable en la República Checa de celebrar acuerdos con otros Estados miembros sobre la disposición de la propiedad embargada o confiscada sobre la base de una decisión sobre el embargo o decomiso (artículo 16.4 de la Decisión marco), es el Ministerio de Hacienda de la República Checa, con el que se puede contactar en la dirección que figura en el anexo 3.

Anexo de la Notificación de la República Checa relativa al artículo 3.1 de la Decisión marco 2006/783/JAI del Consejo, de 6 de octubre de 2006, relativa a la aplicación del principio de reconocimiento mutuo de resoluciones de decomiso

A. Los tribunales regionales competentes a escala local y el Juzgado municipal de Praga pueden contactarse en las siguientes direcciones:

1. Prague Municipal Court (*Juzgado municipal de Praga*)

Spálená 2

112 16 Prague 1

Tel.: +420 221 931 111

Fax: +420 224 947 490

Correo electrónico: slezska@msoud.pha.justice.cz

2. Brno Regional Court (*Tribunal regional de Brno*)

Rooseveltova 16

601 95 Brno

IČ 215 724

Tel.: +420 542 101 111

Fax: +420 542 103 362

Correo electrónico: podatelna@ksoud.brn.justice.cz

3. Regional Court (*Tribunal regional*)

Nám. Kinských 5

150 75 PRAGUE 5

Tel.: +420 257 005 111

Fax: +420 257 321 528

Correo electrónico: podatelna@ksoud.pha.justice.cz

4. Ústí nad Labem Regional Court (*Tribunal regional de Ústí nad Labem*)

Národního odboje 1274

400 92 Ústí nad Labem

Tel.: +420 475 247 111

Fax: +420 475 247 369

Correo electrónico: podatelna@ksoud.unl.justice.cz

5. Ostrava Regional Court (*Tribunal regional de Ostrava*)

Havlíčkovovo nábřeží 34

728 81 OSTRAVA

Tel.: +420 596 153 111

Fax: +420 569 120 981

Correo electrónico: : ksostrava@ksoud.ova.justice.cz

6. České Budějovice Regional Court (*Tribunal regional de České Budějovice*)

Zátkovo nábřeží 2

370 84 České Budějovice

Tel.: +420 386 018 111

Fax: +420 386 354 309

Correo electrónico: podatelna@ksoud.cbu.justice.cz

7. Plzeň Regional Court (*Tribunal regional de Plzeň*)

Veslavínova 40

306 17 Plzeň

Tel.: +420 377 868 888

Fax: +420 377 868 000

Correo electrónico: epodatelna@ksoud.plz.justice.cz

8. Hradec Králové Regional Court (*Tribunal regional de Hradec Králové*)

Československé armády 218

502 08 Hradec Králové

Tel.: +420 498 016 111

Fax: +420 495 514 021

Correo electrónico: posta@ksoud.hrk.justice.cz

B/ El Ministerio de Justicia de la República Checa puede contactarse en la siguiente dirección:

Ministerstvo spravedlnosti [Ministerio de Justicia]

mezinárodní odbor trestní [Departamento de delincuencia internacional]

Vyšehradská 16

128 10 Prague 2

Tel.: +420 221 997 925

Fax.: + 420 221 997 986

Correo electrónico: om@msp.justice.cz

B/ El Ministerio de Hacienda de la República Checa puede contactarse en la siguiente dirección:

Ministerstvo financí [Ministerio de Hacienda]

Letenská 15

118 10 Prague 1

Tel.: +420 257 041 111

Fax.: + 420 257 042 788

Correo electrónico: podatelna@mfcf.cz

Declaración de la República Checa de conformidad con el artículo 7.5 de la Decisión marco 2006/783/JAI del Consejo, de 6 de octubre de 2006, relativa a la aplicación del principio de reconocimiento mutuo de resoluciones de decomiso

De conformidad con el artículo 7.5 de la Decisión marco 2006/783/JAI del Consejo, de 6 de octubre de 2006, relativa a la aplicación del principio de reconocimiento mutuo de resoluciones de decomiso, la República Checa declara que sus autoridades competentes no reconocerán ni ejecutarán las resoluciones de decomiso que hayan sido dictadas en circunstancias en las que el decomiso de los bienes se ordenó en aplicación de las disposiciones sobre la potestad de decomiso ampliada contemplada en el artículo 2.d).iv) si el método de decomiso mencionado en la orden de decomiso no está permitido en la República Checa conforme a su legislación nacional.
